

Zeitschrift: Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della
Società Elvetica di Scienze Naturali

Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

Band: 112 (1931)

Protokoll: Seconde séance scientifique générale

Autor: Rübel, E. / Peyer, B.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

dass die Kommission eine eingereichte Preisaufgabe des Preises für würdig erachtet. Der Zentralpräsident verliest den Namen des Verfassers. (Siehe Bericht der Kommission Seite 69.)

Geologische Kommission: Herr Prof. M. Lugeon erläutert die in Arbeit befindlichen grossen geologischen Kartenwerke dieser Kommission an Hand von ausgestellten Beispielen. (Siehe Bericht der Geologischen Kommission Seite 70.)

Schluss der Sitzung 7 Uhr 30.

3. Première séance scientifique générale

Jeudi, 24 septembre 1931, à 14 h. 15, Salle communale, La Chaux-de-Fonds

1° Le Président annuel, M. le Professeur Dr *Charles Borel*, prononce le discours d'ouverture de la session, intitulé: « L'opticien Guinand et le pasteur Reynier. »

2° M. le Professeur *Aug. Piccard* (Bruxelles) prononce sa conférence intitulée: « Une journée dans la stratosphère » (avec projections lumineuses).

3° La séance est levée à 16 h. 30.

Vendredi, 25 septembre 1931, à 14 h., au Casino, Le Locle

1° M. *P. Schideler* (Paris) prononce sa conférence intitulée: « L'utilisation de l'énergie thermique des mers et les essais de M. Georges Claude à Cuba. » Cette conférence a été suivie de la projection d'un film cinématographique.

2° La séance est levée à 15 h. 30.

4. Seconde séance scientifique générale

Dimanche, 27 septembre 1931, à 9 h., à la Scala, La Chaux-de-Fonds

1° M. le Professeur Dr *P. Arbenz* (Berne) prononce sa conférence intitulée: « Die geologische Geschichte Südafrikas und seiner Lagerstätten » (avec projections lumineuses).

2° M. le Professeur *Ch. Pérez* (Paris) prononce sa conférence intitulée: « Les Rhizocéphales parasites des Pagures » (avec projections lumineuses).

3° Sur la proposition de M. le Professeur Dr *Ed. Rübel*, Président central, l'assemblée vote la motion suivante:

« La Société Helvétique des Sciences Naturelles enchantée de l'accueil si cordial qu'elle a reçu à La Chaux-de-Fonds et au Locle, remercie très sincèrement le Comité annuel, son président et la population des deux cités des Montagnes neuchâteloises pour tous les sacrifices qu'ils se sont imposés et tout le dévouement qu'ils ont mis à organiser cette session si merveilleusement réussie. »

Le Président annuel remercie et dit que le Comité annuel se fera l'interprète des sentiments exprimés par l'assemblée.

4° La séance est levée à 12 h. 15.

Le Secrétaire: *A. Vuille.*

Die Protokolle sind vom Zentralvorstand genehmigt worden. In dem reichen Unterhaltungsprogramm erfreuten namentlich die ausgezeichneten musikalischen und rhythmischen Darbietungen der muntern Jugend von La Chaux-de-Fonds, sowie die trefflichen Leistungen verschiedener Chöre. In drei reizenden Spielen erhob sich das schauspielerische Können weit über das Niveau der sonst üblichen Amateur-Vorstellungen.

Zürich, den 1. Oktober 1931.

Der Präsident: *E. Rübel.*

Der Sekretär: *B. Peyer.*